



**Международный пакт
о гражданских и политических
правах**

Distr.: General
30 November 2010
Russian
Original: French

Комитет по правам человека

Сотая сессия

Краткий отчет о второй (открытой)* части 2756-го заседания,**
состоявшегося во Дворце Вильсона в Женеве во вторник, 26 октября 2010 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: сэр Найджел Родли (заместитель Председателя)

Содержание

Последующая деятельность в связи с заключительными замечаниями по докладам государств-участников и соображениями, принятыми в соответствии с Факультативным протоколом

* Краткий отчет о первой (закрытой) части заседания не составлялся.

** Краткие отчеты о 2761-м, 2762-м, 2763-м и 2764-м заседаниях не составлялись.

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться *в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа* в Группу редакционного контроля, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.



Вторая (открытая) часть заседания открывается в 11 ч. 20 м.

Последующая деятельность в связи с заключительными замечаниями по докладам государств-участников и соображениями, принятыми в соответствии с Факультативным протоколом

Доклад Специального докладчика по вопросу о последующей деятельности в связи с заключительными замечаниями (CCPR/C/100/2/CRP.1)

1. **Председатель** предлагает Специальному докладчику по вопросу о последующей деятельности в связи с заключительными замечаниями представить свой доклад.
2. **Г-н Амор** (Специальный докладчик по вопросу о последующей деятельности в связи с заключительными замечаниями) говорит, что он столкнулся в своей работе с двоякого рода трудностями. С одной стороны, ответы государств, даже когда они являются сжатыми, переводятся лишь в срок, который может длиться до нескольких месяцев, и таким образом утрачивают свою актуальность; с другой стороны, из-за нехватки людских ресурсов секретариат не в состоянии посвящать необходимое время тем мерам, которые должны быть приняты в рамках последующей деятельности по выполнению рекомендаций. Например, рекомендации, высказанные Комитетом в июле 2010 года, были направлены государствам только в период 28 сентября – 8 октября 2010 года. Комитету трудно просить государства проявлять усердие, если ему самому не хватает оперативности. Всякий раз, когда такая ситуация возникает, г-н Амор не рекомендует никаких других мер до тех пор, пока соответствующее государство не получает письмо Комитета.
3. Некоторые особые ситуации требуют разъяснения. Что касается САР Гонконг (Китай), то Комитет постановил прекратить процедуру последующей деятельности и попросил САР Гонконг ответить на все заключительные замечания в своем следующем периодическом докладе. Однако совсем недавно был получен ответ; речь не идет о том, чтобы возобновлять процедуру последующей деятельности, однако необходимо принять к сведению ответ, опубликовав его на вебсайте Комитета. Российская Федерация, пока еще не охваченная процедурой последующей деятельности, прислала ответ, который должен быть передан в службы перевода.
4. Г-н Амор провел беседы с представителями четырех государств, а именно Алжира, Гондураса, Ливийской Арабской Джамахирии и Центральноафриканской Республики. Было бы интересно дополнительно развить эту процедуру переговоров и диалога, поскольку, даже если результаты могут быть и не достигнуты незамедлительно, это позволяет Специальному докладчику пробудить у государства-участника более осознанный подход, призвать его к ответственности или же разъяснить или повторно разъяснить ему некоторые непонятные моменты. И наконец, в связи с рассмотрением докладов государств-участников целесообразно перед любым другим вопросом систематически ставить вопрос о последующей деятельности, а Специальному докладчику по вопросу о последующей деятельности или члену специальной группы, уполномоченной рассматривать периодические доклады, следует сначала открыто обсуждать с государством-участником вопрос о предпринятой последующей деятельности по выполнению замечаний.
5. **Председатель** говорит, что трудности, описанные г-ном Амором, существуют уже очень долгое время. Сложно понять, почему, хотя Пятый комитет выделил одну должность для работы полное рабочее время в целях последующей деятельности, эта должность все еще не заполнена. Он предлагает Комитету

еще раз обратить внимание Управления Верховного комиссара на наличие недостаточных ресурсов. При отсутствии возражений он будет считать, что Комитет хочет действовать таким образом.

6. **Г-н О'Флаэрти** констатирует, что в ряде случаев Специальный докладчик не рекомендует никаких мер, даже когда конкретное государство не представило удовлетворительных ответов. Вместе с тем Комитету следует в какой-то момент решить больше не напоминать недобросовестным государствам об их обязательствах, а, возможно, включать в ежегодный доклад перечень государств, которые не сотрудничают, или же найти иной метод для того, чтобы предать огласке позицию государств, не выполняющих свои обязательства.

7. **Председатель** напоминает, что Комитет постановил прекращать процедуру, когда ожидается представление следующего периодического доклада. Вероятно, можно добавить колонку, в которой будет не только указываться задержка в представлении доклада, но и также отмечаться отсутствие сотрудничества со стороны конкретного государства применительно к последующей деятельности по выполнению предыдущих заключительных замечаний.

8. **Г-н Амор** (Специальный докладчик по вопросу о последующей деятельности в связи с заключительными замечаниями) говорит, что это предложение необходимо обдумать.

9. **Г-н Фаталла** интересуется тем, проводит ли иногда Комитет последующие миссии в соответствующие государства, что может быть полезным дополнением к переговорам, проводимым в Женеве, и другим средствам связи, таким, как почтовые сообщения или факсы.

10. **Г-н Амор** (Специальный докладчик по вопросу о последующей деятельности в связи с заключительными замечаниями) говорит, что Комитет неоднократно поднимал вопрос о посещениях государств; основным доводом против этого был довод финансового порядка.

11. **Г-жа Моралес** (Управление Верховного комиссара по правам человека) поясняет, что Управление Верховного комиссара не раз хотело включить вопрос о последующей деятельности в бюджеты, однако эта возможность отклонялась на том основании, что последующая деятельность не прописана в Пакте. Такой же демарш предпринимался в случае других договоров, однако финансовые органы все время выступали против этого. Путь был открыт с принятием Конвенции о правах инвалидов, которая содержит положения, предусматривающие последующую деятельность, и если будут найдены средства финансирования последующей деятельности для этого договора, то будет, возможно, легче получить то же самое для более старых договоров.

12. **Г-н Лаллах** говорит, что Комитет мог бы посвятить один раздел своего ежегодного доклада проблеме последующей деятельности и бюджетным и внебюджетным ресурсам, которые должны быть ассигнованы на ее осуществление.

13. **Председатель** говорит, что обеспокоенность по поводу соответствующей должности для работы полное рабочее время, которую Комитет решил изложить в ежегодном докладе, может быть дополнительно проработана и выделена полностью в отдельный раздел, охватывающий все рассмотренные вопросы. При отсутствии возражений он будет считать, что Комитет соглашается с этой идеей. Он предлагает Специальному докладчику высказать замечания о ситуациях, в отношении которых он считает необходимым дать уточнения.

14. **Г-н Амор** (Специальный докладчик по вопросу о последующей деятельности в связи с заключительными замечаниями) напоминает, что Центральноафриканской Республике было предложено представить ответ по поводу заключительных замечаний Комитета в ее следующем периодическом докладе. Тем не менее он решил встретиться с представителем Центральноафриканской Республики, который, похоже, не был информирован о ситуации. Встреча оказалась полезной, и поэтому он не рекомендует никаких других мер.
15. **Г-н О'Флаэрти** отмечает, что, если говорить о докладе МООНК, то Комитет ожидает ответ на письмо, направленное 28 сентября 2010 года, однако, несмотря на это, делается вывод о том, что "Никаких других мер не рекомендовано", тогда как в случае других государств дается более точная формулировка: "Рекомендации отсутствуют в ожидании ответов на напоминание".
16. **Г-н Амор** (Специальный докладчик по вопросу о последующей деятельности в связи с заключительными замечаниями) отвечает, что формулировка "Никаких других мер не рекомендовано" применяется в случае, когда процедура последующей деятельности прекращена, так и в случае, когда вопрос остается открытым. Однако, если Комитет того желает, можно использовать более развернутую формулировку, дополненную словами "в ожидании ответа".
17. Что касается Гондураса, то г-н Амор встречался с представителями государства-участника, и в секретариат поступило письмо от 22 октября 2010 года. Как представляется, эти ответы являются неполными, и поэтому следует предложить Гондурасу представить ответы в связи со всеми заключительными замечаниями в рамках его следующего периодического доклада.
18. **Г-н О'Флаэрти** отмечает, что в случае Барбадоса, который направил лишь частичный и в значительной степени недостаточный ответ, указывается, что государство-участник было проинформировано о том, что процедура последующей деятельности считается завершенной применительно к некоторым вопросам, по которым рекомендации не были осуществлены. Это ему кажется преждевременным; напротив, процедура должна остаться открытой в отношении рекомендаций, которые в действительности не были выполнены.
19. **Председатель** разъясняет, что практика такова, что Комитет прекращает процедуру последующей деятельности в отношении того или иного вопроса, когда, по его мнению, нецелесообразно или нежелательно продолжать диалог с государством-участником, поскольку последнее явно демонстрирует, что оно не намеревается следовать рекомендациям.
20. **Г-н О'Флаэрти** говорит, что он разделяет эту позицию, но что она не вытекает из текста в том виде, в котором он составлен. Следует четко изложить соответствующие доводы.
21. **Председатель** поручает секретариату сформулировать соответствующие положения более точно.
22. **Г-н Амор** (Специальный докладчик по вопросу о последующей деятельности в связи с заключительными замечаниями) говорит, что он встречался с представителями Ливии, которые, как представляется, проявили готовность к сотрудничеству. Если только дополнительные сведения тем временем не будут получены, государству-участнику будет предложено представить ответы в связи со всеми заключительными замечаниями в его следующем периодическом докладе.

23. В отношении Алжира г-н Амор поясняет, что между датой передачи доклада на перевод и датой его представления произошли новые подвижки, которые не отражены в английском варианте. 11 октября 2010 года состоялись консультации с представителем Алжира, который обязался препроводить дополнительные сведения. Поэтому рекомендуется предложить государству-участнику, если не будет получено никакого ответа, рассмотреть все заключительные замечания в его следующем периодическом докладе, подлежащем представлению 1 ноября 2011 года.

24. Что касается Нидерландов, то г-н Амор получил электронную почту от их представителя, в которой последний выражает сожаление в связи с тем, что ответы, ожидавшиеся Комитетом 28 июля 2010 года, не удалось представить по причине трудностей, связанных с формированием правительства его страны, и это означает, что государство-участник определенно намерено ответить.

25. Г-н Амор хотел бы вновь вернуться к предложению, выдвинутому им в начале заседания и заключающемуся в том, чтобы, с одной стороны, сделать вопрос о последующей деятельности по выполнению предыдущих заключительных замечаний Комитета самым первым пунктом перечня вопросов, препровождаемого государствам-участникам, и, во-вторых, чтобы во время рассмотрения докладов государств-участников Специальный докладчик по вопросу о последующей деятельности в связи с заключительными замечаниями или член группы, отвечающей за конкретный доклад, спрашивал делегацию по поводу осуществления всего комплекса рекомендаций и замечаний. Эти две меры укрепили бы процедуру последующей деятельности и гарантировали бы преемственность в работе Комитета.

26. **Г-н Фаталла** поддерживает предложение г-на Амора.

27. **Г-н Ривас Посада** и **г-н О'Флаэрти**, со своей стороны, полагают, что необходимо учитывать информацию, уже сообщенную государством-участником в докладе, поскольку сведения, которые ожидаются от государств, подробно прописаны в руководящих принципах, касающихся формы и содержания докладов. Не следует акцентировать внимание лишь на рекомендациях, которые не были выполнены.

28. **Председатель** говорит, что речь идет в итоге о том, чтобы обеспечить соблюдение руководящих принципов, проявляя гибкость с целью учета особой ситуации каждого государства. Секретариат будет следить за этим, когда он будет составлять перечни вопросов. И наконец, г-н Амор предложил опубликовать ответ, присланный САР Гонконг, на вебсайте Комитета; это будет сделано с фактическим уточнением того, что любые дальнейшие ответы должны быть даны в рамках следующего периодического доклада.

29. *Проект доклада Специального докладчика по вопросу о последующей деятельности в связи с заключительными замечаниями (CCPR/C/100/2/CRP.1) принимается.*

Промежуточный доклад Комитета по правам человека о последующей деятельности в связи с индивидуальными сообщениями (CCPR/C/100/R.3).

30. **Председатель** говорит, что в отсутствие г-жи Уэдгивуд, Специального докладчика по вопросу о последующей деятельности по сообщениям, промежуточный доклад о последующей деятельности в связи с индивидуальными сообщениями представляется г-ном Ивасовой.

31. **Г-н Ивасава** говорит, что в контексте сообщения № 992/2001, касающегося насильственного исчезновения, государство-участник, Алжир, не ответило на просьбу Комитета о предоставлении информации, и автор проинформировал Комитет о том, что государство-участник не приняло никаких мер с целью выполнения решения Комитета в этом деле, как впрочем и ни в одном другом деле, указав, что это невозможно с учетом Хартии за мир и национальное примирение. Специальный докладчик предлагает считать, что диалог остается открытым.

32. В деле № 118/2003, касающемся задержания, Беларусь оспаривает сообщения Комитета. Автор заявил, что не знает о каких-либо последующих действиях в целях осуществления сообщений. Комитет постановил, что необходимо организовать встречу с представителями государства-участника. Докладчик предлагает считать, что диалог остается открытым.

33. Применительно к сообщению № 1397/2005 Камерун не ответил на просьбы Комитета о представлении информации, и автор указал, что ничего не было сделано с целью последующего выполнения решения. Учитывая, что государство-участник не представило сведений о последующей деятельности по четырем делам из шести, в которых Комитет констатировал нарушения, Докладчик спрашивает Комитет, нельзя ли договориться о встрече с государством-участником. Она предлагает считать, что диалог остается открытым.

34. **Г-н О'Флаэрти** говорит, что докладчику не должно требоваться четко выраженного разрешения Комитета для проведения встречи с государством-участником.

35. **Председатель** отвечает, что всегда было так, что докладчик получал одобрение Комитета для установления прямого контакта с государством-участником; однако возражение г-на О'Флаэрти актуально и заслуживает изучения. Секретариат мог бы обратить внимание будущего докладчика по вопросу о последующей деятельности в связи с сообщениями на эту идею.

36. **Г-н Ивасава** говорит, что применительно к сообщению № 1510/2006 государство-участник предоставило автору возмещение, которое оно считает адекватным, однако автор этим не удовлетворен и требует большего. Докладчик предлагает Комитету считать, что государство-участник приложило достаточные усилия, и, таким образом, не продолжать рассмотрение этого дела в рамках процедуры последующей деятельности.

37. Что касается сообщения № 1469/2006, то Непал указал, что сумма в размере 200 000 рупий, выплаченная автору в порядке незамедлительного и предварительного возмещения, в два раза превышает компенсацию, официально предусмотренную для семей лиц, умерших или исчезнувших во время конфликта; это дело будет направлено Независимой комиссии по вопросу о насильственных исчезновениях, которая должна быть создана правительством, и соответствующий проект закона на этот счет уже был внесен на рассмотрение парламента. Автор оспаривает, что две указанные меры представляют собой "адекватное" возмещение по смыслу, вкладываемому в это Комитетом. В октябре 2009 года Докладчик встречалась с Постоянным представителем Непала при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве, который указал, что это дело входит в число многочисленных других подобного рода дел и что все соответствующие дела, с тем чтобы обеспечить равенство, должны быть рассмотрены одинаковым образом, то есть Комиссией по вопросу об исчезновениях и Комиссией по установлению истины и примирению. Самые последние за-

мечания государства-участника были направлены автору. Предлагается считать, что диалог остается открытым.

38. Что касается сообщения № 1457/2006, то Перу сообщило общие сведения о функционировании скважин, пробуренных на землях общины, которым был нанесен ущерб. Перу сослалась на принятие закона о водных ресурсах, согласно которому государство должно уважать традиции коренных общин и их право на эксплуатацию водных ресурсов, находящихся на их землях. Государство-участник обязуется соблюдать эти положения и утверждает, что ситуации подобного рода, которые послужили причиной для представления сообщения, больше не будут иметь места. Авторы проинформировали Комитет о том, что государство-участник не приняло мер для последующего осуществления сообщений Комитета и, напротив, утвердило бюджет в размере 17 млн. новых перуанских солей на бурение 17 новых скважин с целью забора подземных вод в районе Айро. Замечания авторов были препровождены государству-участнику для высказывания комментариев. Предлагается считать диалог по-прежнему открытым.

39. **Г-н О'Флаэрти** говорит, что следует проводить различие между возмещением по факту нарушений, которые были доведены до сведения Комитета, и последующими нарушениями. Ему представляется, что проекты бурения, описываемые авторами, сопряжены с риском новых нарушений, а не первоначальных нарушений, по факту которых не было выплачено возмещение. Авторы, похоже, не оспаривают то, что государство-участник развернуло широкомасштабный процесс консультаций. Будущему докладчику надлежит вновь проанализировать данный вопрос.

40. **Г-н Ривас Посада** говорит, что, как ему кажется, в таком случае следует организовать встречу с представителем государства-участника, поскольку, с одной стороны, рекомендация Комитета в действительности не была выполнена в том, что касается предоставления надлежащего возмещения жертвам, и, с другой стороны, в действительности возможно, что новые нарушения прав авторов или соответствующих коренных общин не будут иметь места.

41. **Председатель** говорит, что ему кажется преждевременным запрашивать встречу с представителем, поскольку государству-участнику уже было предложено представить свои ответы до конца ноября. Можно попросить следующего докладчика учитывать, что вопрос выяснения того, какие соответствующие последующие меры следует принять в этом деле, поднимался Комитетом.

42. **Г-н Ивасава** говорит, что в контексте сообщения № 1466/2006 государство-участник, Филиппины, отметило все иски, которые были рассмотрены национальными судами, и все принятые решения, в частности решение Верховного суда об объединении дела автора с другими делами. Что касается возмещения, то апелляционным судом должно быть принято решение, которое может быть обжаловано. Самые последние замечания государства-участника были препровождены авторам, чтобы они представили свои комментарии. Докладчик предлагает считать диалог по-прежнему открытым.

43. Что касается Российской Федерации, то Комитету было представлено два дела. Применительно к сообщению № 1447/2006 государство-участник в сентябре 2009 года сообщило, что после принятия Комитетом своего решения следствие по делу было возобновлено, и что суд счел решение о прекращении расследования незаконным. Однако автор указал на ряд моментов, которые он считает нарушениями и из-за которых он не смог воспользоваться эффективным средством правовой защиты. В отношении розыска лиц, виновных в смер-

ти жены автора, государство-участник отметило, что, учитывая время, прошедшее с момента преступления, было еще невозможно установить личность его авторов. Ответ государства-участника был препровожден автору для высказывания комментариев. Предлагается считать диалог по-прежнему открытым.

44. В сообщении № 1310/2004 государство-участник указало, что Верховный суд препроводил соображения Комитета верховным судам республик, чтобы аналогичные нарушения не повторялись в будущем. В марте 2009 года автор указал, что его ходатайство о пересмотре дела более высокой инстанцией было отклонено 3 марта 2009 года, что, по его мнению, доказывает, что Верховный суд не знаком с соображениями Комитета. Комментарии автора были направлены государству-участнику для высказывания замечаний. Докладчик предлагает считать диалог по-прежнему открытым.

45. Что касается Испании, то Комитету было также представлено два дела. В контексте сообщения № 1363/2005 государство-участник не направило ответа. Адвокат указал, что, опираясь на соображения Комитета, он ходатайствовал перед Верховным судом о пересмотре вынесенного судебного постановления, однако в январе 2010 года Суд отказался удовлетворить его ходатайство. Комментарии автора были направлены государству-участнику для высказывания замечаний. Предлагается считать диалог по-прежнему открытым.

46. Государство-участник также не представило ответа в связи со вторым сообщением (№ 1473/2006). Адвокат указал, что с учетом соображений Комитета он подал от имени авторов административное ходатайство о предоставлении компенсации, которое было отклонено Государственным советом. Это решение может быть обжаловано в *l'Audiencia Nacional*, однако адвокат не сообщает, была ли составлена жалоба. Комментарии автора были направлены государству-участнику для высказывания замечаний. Предлагается считать диалог по-прежнему открытым.

47. В случае Таджикистана Комитету было также представлено два дела. В связи с сообщением № 1401/2005 государство-участник оспаривает решение Комитета, касающееся приемлемости и вопросов существа, и утверждает, что оно не получало никаких вербальных нот, о которых говорится в соображениях Комитета. Замечания государства-участника были направлены автору для высказывания комментариев. Докладчик предлагает считать диалог по-прежнему открытым.

48. В случае сообщения № 1519/2006 государство-участник оспаривает соображения Комитета, и его замечания были направлены автору для высказывания комментариев. Предлагается считать диалог по-прежнему открытым.

49. *Промежуточный доклад о последующей деятельности в связи с индивидуальными сообщениями (CCPR/C/100/R.2) принимается.*

Заседание закрывается в 13 ч. 00 м.